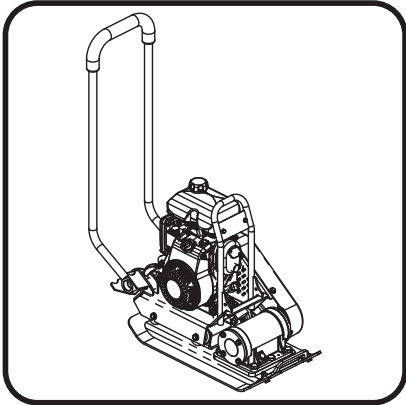




ⒹA Betjeningsvejledning

# PCLX

**320/320S/400**



**EC DECLARATION OF CONFORMITY / DECLARATION CE DE CONFORMITE / DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE / DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE / EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING / EF OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING**



We, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, hereby certify that if the product described within this certificate is bought from an authorised Belle Group dealer within the EEC, it conforms to the following EEC directives: 2006/42/CE (This directive replaces directive 98/37/EC), Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/CE (as amended by 89/336/EEC, 92/31/EEC & 93/68 EEC). The Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) 2002/96/CE, the low voltage directive 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Safety of machinery and associated harmonised standards, where applicable. Noise emissions conform to directives 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, for machines under article 12 the notified body is **AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB**.  
*Noise Technical Files are held at the Belle Group Head Office address which is stated above.*



Nous soussignés, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, certifions que si le produit décrit dans ce certificat est acheté chez un distributeur autorisé Belle Group au sein de la CEE, il est conforme aux normes CEE ci-après: 2006/42/CE (Cette norme remplace la norme 98/37/CE), Norme compatible pour l'électromagnétisme 2004/108/CE (modifié par 89/336/EEC, 92/31/EEC & 93/68 EEC). Les déchets électriques, et d'équipement électronique 2002/96/CE, caractéristiques basse tension 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Norme de sécurité des machines et des critères associés et configurés, si applicable. Les émissions de bruit sont conformes à la directive 2000/14/EC Annexe VI et 2005/88/EC pour machines, article 12, l'objet mentionné est **AV Technology Limited, AVTECH House, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB**.  
*Les dossiers techniques sur les émissions sonores des machines sont détenus au siège social de BELLE GROUP à l'adresse ci-dessus.*



La Sociedad, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK 17 0EU, GB**, por el presente documento certifica que si el producto descrito en este certificado es comprado a un distribuidor autorizado de Belle Group en la CEE, este es conforme a las siguientes directivas: 2006/42/CE de la CEE (Esta directiva sustituye a la Directiva 98/37/CE), Directiva 2004/108/CE sobre Compatibilidad Electromagnética (según enmiendas 89/336/EEC, 92/31/EEC & 93/68 EEC). Los residuos eléctricos y electrónicos (RAEE) 2002/96/CE, Directiva sobre Bajo Voltaje 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 de Seguridad de Maquinaria y Niveles armonizados estándares asociados donde sean aplicables. Emisión de Ruidos conforme a la Directiva 2000/14/CE Anexo VI y 2005/88/EC para máquinas bajo artículo 12 la mencionada unidad está **AV Technology Limited, AVTECH House, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB**.  
*En La Sede Central de Belle Group existen Archivos Técnicos con contenido referente a Niveles de Ruido.*



O signatário, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK 0EU, GB**, pelo presente, declara que se o produto descrito neste certificado foi adquirido a um distribuidor autorizado do Belle Group em qualquer país da UE, está em conformidade com o estabelecido nas seguintes directivas comunitárias: 2006/42/CE (Esta directiva substitui a Directiva 98/37/CE), Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2004/108/CE (conforme corrigido pelas 89/336/EEC, 92/31/EEC & 93/68 EEC). O Eléctrico de Desperdiço e Equipamento Electrónico (DEEE) 2002/96/CE, a directiva de baixa voltagem 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Segurança da maquinaria e às normas harmonizadas afins se aplicáveis. As emissões de ruído respeitam e estão dentro das directivas para máquinas 2000/14/EC Anexo VI & 2005/88/EC, artigo 12, sendo o organismo notificado **AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB**.  
*A informação técnica sobre níveis sonoros está disponível na Sede da Belle Group na morada acima mencionada.*

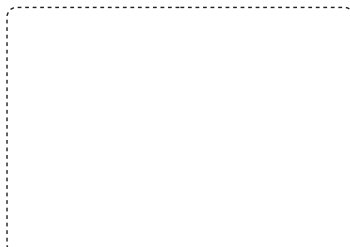


Ondergetekende, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, verklaren hierbij dat als het product zoals beschreven in dit certificaat is gekocht van een erkende Belle Group dealer binnen de EEG, het voldoet aan de volgende EEG richtlijnen: 2006/42/CE (Deze richtlijn vervangt Richtlijn 98/37/EC), Electromagnetische Compatibiliteit Richtlijn 2004/108/CE (geamendeerd door 89/336/EEC, 92/31/EEC & 93/68 EEC). De afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) 2002/96/CE, de Laagspannings Richtlijn 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Veiligheid van Machines en hieraan gekoppelde geharmoniseerde Standaarden, waar deze van toepassing is. Geluidshinder te voldoen aan de richtlijnen 2000/14/EG en 2005/88/EG bijlage VI, voor toestel onder stuk 12 naar de notified troep zit **AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB**.  
*Worden de Technische Dossiers van het lawaal gehouden op het adres van het Hoofdkantoor van de Groep Belle dat hierboven 'wordt verklaard.*



Vi, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, erklærer hermed, at hvis det i dette certifikat beskrevne produkt er købt hos en autoriseret Belle Group forhandler i EU, er det i overensstemmelse med følgende EØF-direktiver: 2006/42/CE (Dette direktiv erstatter direktiv 98/37/EF), 2004/108/EØF (som ændret ved 89/336/EEC, 92/31/EØF & 93/68 EØF), Affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) 2002/96/CE, lavspændingsdirektivet 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Maskinsikkerhed og tilhørende harmoniserede standarder, hvor det er relevant. Støjemission i overensstemmelse med direktiverne 2000/14/EF bilag VI og 2005/88/EF. for maskiner under paragraf 12. Det bemyndigede organ er **AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, Storbritanien**.  
*De tekniske støjspecifikationer forefindes på Belle Group's hovedkontor, adressen er skrevet ovenfor.*

PRODUCT TYPE .....	TYPE DE PRODUIT.....	TIPO DE PRODUCTO .....
MODEL.....	MODELE.....	MODELO .....
SERIAL No.....	N° DE SERIE.....	N° DE SERIE.....
DATE OF MANUFACTURE.....	DATE DE FABRICATION .....	FECHA DE FABRICACIÓN.....
SOUND POWER LEVEL MEASURED / .....(GUARANTEED)	NIVEAU DE PUISSANCE SONORE MESUREE / .....(GARANTIE)	NIVEL DE POTENCIA ACÚSTICA MEDIDO / .....(GARANTIZADO)
WEIGHT .....	POIDS .....	PESO .....
TIPO DE PRODUCTO.....	PRODUCTTYPE.....	PRODUKTTYPE.....
MODELO.....	MODEL .....	MODEL .....
NO. DE SÉRIE .....	SERIENUMMER .....	SERIENR .....
DATA DE FABRIC.....	FABRICAGEDATUM .....	FREMSTILLINGSDATO .....
NIVEL DE POTÊNCIA DE SOM MEDIDO / .....(GARANTIDO) .....(GARANTERET)	GEMETEN GELUIDSSTERKTENIVEAU / .....(GEGARANDEERD)	LYDEFFEKTNIVEAU MÅLT /
PESO.....	GEWICHT.....	VÆGT.....



Signed by:  
Signature:  
Medido por:  
Assinado por:  
Getekend door:  
Uunderskrevetaf:  
  
**Ray Neilson**

**Managing Director - On behalf of BELLE GROUP (SHEEN) UK.**  
**Le Directeur Général - Pour le compte de la SOCIETE BELLE GROUP (SHEEN) UK.**  
**Director Gerente - En nombre de BELLE GROUP (SHEEN) UK.**  
**Director-Geral - Em nome de BELLE GROUP (SHEEN) UK.**  
**Algemeen Directeur - Namens BELLE GROUP (SHEEN) UK.**  
**Administrerende direktør - På vegne af BELLE GROUP (SHEEN) UK.**

<b>Place of Declaration - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK</b>	<b>Date of Declaration - 2004.....</b>
<b>Lieu de déclaration - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK</b>	<b>Date de déclaration - 2004.....</b>
<b>Declaración hecha en - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK</b>	<b>Fecha de la declarachón - 2004.....</b>
<b>Lugar de Declaração - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK</b>	<b>Data da Declaração - 2004.....</b>
<b>Plaats van de Verklaring - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK</b>	<b>Datum van de verklaring - 2004.....</b>
<b>Sted i erklæring - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK</b>	<b>Dato for erklæringen - 2004.....</b>



## Sådan anvendes denne vejledning

Denne håndbog er udarbejdet til at hjælpe dig med at betjene og servicere pladevibratoren på sikker vis. Denne håndbog er beregnet for forhandlere og brugere af pladevibratoren.

### Forord

Afsnittet '**Miljøet**' giver en vejledning i, hvordan genbrug af kasseret udstyr håndteres på en miljøvenlig måde.

Afsnittet '**Beskrivelse af maskinen**' hjælper dig med at blive bekendt med maskinens layout samt kontrolknapper og betjeningsgreb.

Afsnittene '**Sikkerhed generelt**' og 'Sikkerhed og sundhed' forklarer, hvordan maskinen bruges for at sikre din egen sikkerhed så vel som andre menneskers.

Afsnittet '**Start- og stopprocedure**' hjælper dig med at starte og standse maskinen.

Afsnittet '**Vejledning i problemløsning**' kan hjælpe dig, hvis du har et problem med maskinen.

Afsnittet '**Eftersyn**' kan være til hjælp ved generel vedligeholdelse og servicering af maskinen.

Afsnittet '**Garanti**' beskriver, hvad garantien dækker og hvordan du reklamerer

Afsnittet '**Dual Force**' viser komprimerings-specifikationerne for maskinen.

Afsnittet om '**CE-certificeringen**' viser de standarder, maskinen er bygget til.

### Direktiver med hensyn til notationer.

Tekst i denne håndbog som man skal være særlig opmærksom på vises på følgende måde:



#### **FORSIGTIG**

Produktet kan være udsat for risiko. Maskinen kan blive beskadiget, eller du kan selv komme til skade, hvis disse procedurer ikke udføres på korrekt måde.



#### **ADVARSEL**

Brugerens liv kan være i fare.



## Advarsel



#### **ADVARSEL**

Før du betjener eller udfører noget vedligeholdelsesarbejde på denne maskine, **SKAL DU GENNEMLÆSE** denne vejledning **GRUNDIGT**.

**VIDE**, hvordan du anvender maskinens betjeningsanordninger forsvarligt, og hvad du skal gøre for at udføre sikker vedligeholdelse.

(NB: Sørg for, at du ved, hvordan du skal afbryde maskinen, før du tænder for den, i tilfælde af at du skulle komme i vanskeligheder.)

Brug **ALTID** det korrekte sikkerheds- og beskyttelsesudstyr for din personlige beskyttelse.

Hvis du har **NOGEN SPØRGSMÅL** om den sikre brug eller vedligeholdelse af denne maskine, **SKAL DU SPØRGE DIN SUPERVISOR ELLER KONTAKTE BELLE GROUP: +44 (0) 1298 84606**

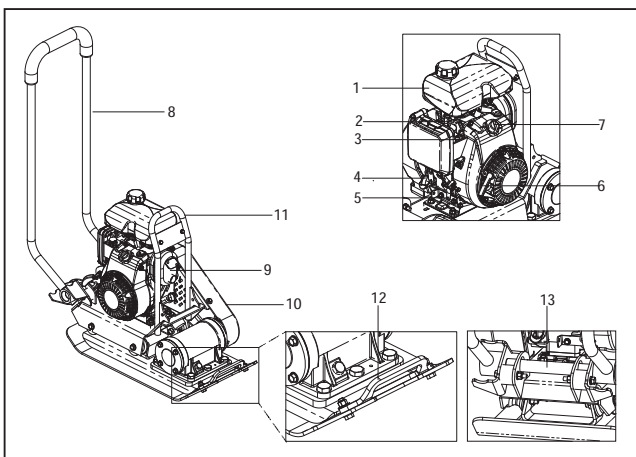


## Indholdsfortegnelse

Såden bruges denne håndbog.....	60
Advarsel .....	60
Beskrivelse af maskinen .....	61
Tekniske Data.....	61
Etikette .....	62
Miljø.....	63
Grunde til Komprimering .....	63
Komprimeringsspecifikation .....	63
Anvendelser .....	64
Sikkerhedsanvisninger .....	64
Sundhed og Sikkerhed.....	65
Kontrol eftersyn før Start.....	65
Betjeningsvejledning .....	65 - 66
Fejlfindingsvejledning.....	66
Service & Vedligeholdelse.....	67
Certificado de Força Dupla "Dual Force" .....	68
Garantia.....	68
Certificado de Conformidade CE .....	2

Belle Group forbeholder sig ret til at ændre maskinens specifikation uden forudgående varsel eller forpligtelse.

## Beskrivelse af maskinen



Maskintype:  
Envejs pladevibrator

1. Brændstoftank
2. Chokerarm
3. Brændstofhane (ON/OFF)
4. Motoroliepåfyldning / -målepind
5. Gashåndtag
6. Rekyllstarthåndtag
7. Motorkontakt (ON/OFF)
8. Betjeningshåndtag
9. Udstødning
10. Remskærm
11. Løftepunkt til mekanisk løfteudstyr
12. Manuelt løftepunkt
13. Manuelt løftepunkt (stang)

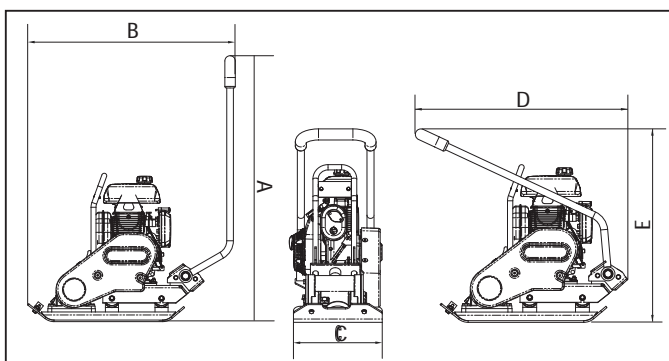
**BRUG IKKE** mekanisk løfteudstyr på de manuelle løft punkter (nr. 12 & 13)

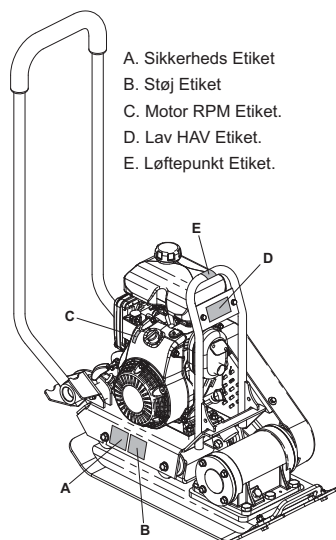
## Tekniske Data



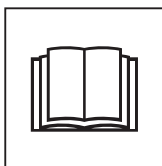
Model	PCLX320	PCLX320S	PCLX400
A - Højde – i brug (mm)	920	928	920
B - Længde – i brug (mm)	875	875	875
C - Bredde (mm)	320	320	400
D - Længde – ved opbevaring (mm)	775	775	775
E - Højde – ved opbevaring (mm)	590.5	590.5	590.5
Motor	Honda GX100		
Motoreffekt (Hk/kW)	3.0/2.2 ved 3600o/m		
Vægt (kg)	61.5	64.5	64
Vibrationskraft (kN)	13	13	13
Frekvens (Hz)	101	101	101
Maksimal kørehastighed (m/min)	21.2	14.37	21.2
Força de Compactação (kg/m <sup>2</sup> )	398	-	336
Komprimeringskraft (kg/m <sup>2</sup> )	-	1569	-
3-akset vibration* (m/sek <sup>2</sup> )	3.14	2.14	3.68
Anvendelsestid (timer)	10.7	11.4	10.2
Lydeffekt	105dB(A)	105dB(A)	105dB(A)

\* Minimalt niveau i henhold til EN500, 4. del





**A - Sikkerheds Etiket (Del nr. 19.0.373)**



Læs venligst  
Brugervejledningen



Bær Beskyttende  
Fodtøj



Bær Øreværn



Bær  
Øjenbeskyttelse

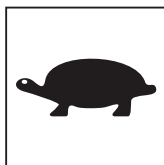
**B - Støj Etiket (800-99942)**

Under brug er maskinens Støjniveau 105 dB(A).

**C - Motor RPM Etiket.**



Hurtig Motorhas-  
tighed Etiket.

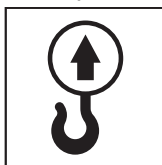


Langsom Motorhas-  
tighed Etiket.

**D - Lav Hav Etiket (800-99954)**

Maskinen har et UK Patenteret Design som reducerer HAV niveauer og giver længere Brugstid.

**E - Løftepunkt Etiket**



Løftepunkt

## Miljø



### Forsvarlig bortskaffelse



Anvisninger for beskyttelse af miljøet.  
Maskinen indeholder værdifulde materialer. Tag den kasserede maskine og dens tilbehør til den relevante genbrugsstation.

Komponent	Materiale
Betjeningshåndtag	Stål
Håndgreb	Gummi
Bundplade	Stål
Excentrikvægte	Stål
Benzinmotorhus	Aluminium
Benzinmotordæksler	Syntetisk materiale
Diverse dele	Stål og aluminium

## Grunde til komprimering



Jord, som er blevet forstyrret, eller nyopfyldning, underbund og bituminøst afdækningsmateriale vil have små hulrum eller luftflommer, og hvis disse ikke komprimeres, vil det føre til, at der opstår et eller flere problemer.

1. Når der kører trafik hen over overfladen på et ukomprimeret område, trykkes materialet sammen. Dette fører til nedsynkning af den øverste overflade, når materialet fylder hulrummene.
2. Der opstår en lignende situation med statiske belastninger på ukomprimeret jord. Underlaget (f.eks. en bygning) vil synke.
3. Materialer med hulrum er mere modtagelige for vandnedsivning, hvilket fører til nedbrydning. Indtrængen af vand kan også bevirke, at jorden udvider sig i frostvejr og trækker sig sammen i varme perioder. Udvidelse og sammentrækning er den vigtigste årsag til beskadigelse af bygningsfundamenter og bevirker normalt, at det bliver nødvendigt at underminere.

Komprimering øger materialets densitet og øger derfor dets bæreevne. Reduceres lufthulrum, nedsættes risikoen for sammensynkning, udvidelse og sammentrækning på grund af indtrængen af vand.

## Komprimeringsspecifikation



Før i tiden er der blevet anvendt forskellige metoder til at specificere den fornødne komprimering ved forskellige anvendelser. Følgende faktorer skal tages i betragtning: materialeegenskaber, lagtykkelse, påført tryk, vibration og antal gange, der komprimeres. En større forståelse af hvordan komprimering virker har ført til indførelse af nye komprimeringsspecifikationer. Den nyeste specifikation er en del af Storbritanniens lov om nye vej- og gadearbejde (New Roads & Street Works Act) (NRSWA). Bygningsingeniører anvender nu disse specifikationer for at sikre god komprimering ved alt vejarbejde.

### NRSWA (HAUC specifikation).

Specifikationen er udarbejdet af HAUC (Highways Authorities & Utilities Committee). 'New Roads and Street Works Act 1991' sætter en ny standard for reparation og konstruktion af veje i Storbritannien. Den omfatter materialer, metoder, udstyr og sikkerhed ved udførelse af arbejde på veje og fortove. Formålet med denne lov er at sikre, at reparationer og konstruktioner udføres efter en højere standard og derfor holder længere. Dette nedsætter igen behovet for kostbart udbedningsarbejde og reducerer trafikforsinkelser.

Specifikationen omfatter to kategorier af pladevibratører:

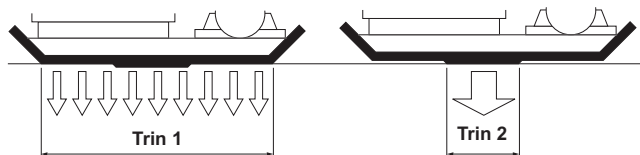
1. 1400 til 1800 kg/m<sup>2</sup>
2. Over 1800 kg/m<sup>2</sup>

Disse tæl gælder det statiske tryk, som påføres af maskinen.

BEMÆRK: Ingen standard envejs pladevibrator overholder denne minimumsspecifikation. Til vejarbejde skal der altid anvendes en 'Dual Force' pladevibrator, dvs. en med dobbeltkraft.

### 'DUAL FORCE'

Belle Group har studeret loven og derefter udviklet og patenteret udstyr, som gør det muligt for entreprenører at overholde lovens krav. I henhold til NRSWA lovgivningen skal komprimeringsudstyr overholde minimumsspecifikationen. Ved at anskaffe en 'Dual Force' pladevibrator fra Belle Group har du straks overholdt denne del af loven. For at overholde specifikationen og opretholde overfladetolerancen er Belle Groups 'Dual Force' bundplader opdelt i to sektioner, som giver 2trins komprimering.



**Trin 1:** Hele bundarealet komprimerer materialet som en standard maskine.

**Trin 2:** Bunden løfter sig på 'Dual Force' sektionen for at give 3 til 4 gange så stor komprimeringskraft som med standard plader.



## Anvendelser

Anvendelser/materialer falder i tre kategorier:

1. Kohæsive materialer (mindre end 20% granulær) f.eks. ler, silt og svær jord.
2. Granulære materialer (mere end 20% granulær) f.eks. paklag, sand og let jord.
3. Bituminøse materialer f.eks. asfalt (tjæremakadam), emulsionsbeton (bituminøse emulsionsprodukter).

Oversigten viser HAUC-specifikationerne for lagdybde og antal gennemløb for 'Dual Force' plader. Hvis der bruges standardmaskiner, kan der ikke garanteres optimal komprimering, men hvis lagdybderne reduceres og antallet af gennemløb øges, kan resultatet forbedres.

Fugtindholdet i kohæsive og granulære materialer er vigtigt for effektiv komprimering. Hvis granulære materialer er for tørre, vil de flyde ud omkring pladen i stedet for at blive komprimeret. Hvis fugtindholdet er for højt, kan materialet tørre ud efter komprimering, hvorpå der opstår sammentrækning.

1400 -1800 kg/m <sup>2</sup>	ANTAL GANGE, DER SKAL KOMPRIMERES PR. LAG MED EN KOMPRIMERET TYKKELSE OP TIL:					
	40MM	60MM	80MM	100MM	150MM	200MM
<b>Sammenhængende materialer**</b>	.*	.*	.*	IT	IT	IT
<b>Kornede materialer</b>	.*	.*	.*	5	IT	IT
<b>Bitumen</b>	6	IT	IT	IT	IT	-

\* Lægges som regel i lagtykkelser på mindst 100 mm, og er derfor ikke specificeret af HAUC.

\*\* Kohæsive materialers særlige egenskaber gør pladekomprimering vanskelig. Optimal komprimering kan ikke garanteres og anbefales således ikke af HAUC.



## Komprimeringsspecifikation

Af hensyn til din egen personlige beskyttelse og evt. omkringståendes sikkerhed bedes du venligst læse og sikre, at du fuldt ud forstår følgende sikkerhedsinformationer. Det er brugerens ansvar at sikre, at han/hun fuldt ud forstår, hvordan denne maskine betjenes forsvarligt. Hvis du ikke er sikker på den forsvarlige og korrekte brug af 'PCLX' pladevibratoren, bedes du venligst spørge din overordnede eller Belle Group.



### FORSIGTIG

Forkert vedligeholdelse kan være farlig. Gennemlæs dette afsnit, så du forstår det, før du udfører vedligeholdelse, serviceeftersyn eller reparationer.

- Denne maskine er meget tung og må ikke løftes af en enkelt person; du skal enten få EN ANDEN PERSON til at HJÆLPE dig eller bruge egnet løfteudstyr.
- Afspær arbejdsområdet og hold medlemmer af offentligheden og uvedkommende personale i sikker afstand.
- Brugerens skal altid bruge personligt beskyttelsesudstyr, når denne maskine anvendes (se 'Sundhed & sikkerhed').
- Sørg for, at du ved, hvordan du AFBRYDER maskinen forsvarligt, før du TÆNDER for den, i tilfælde af at du skulle komme i vanskeligheder.
- AFBRYD altid motoren, før maskinen transporteres, flyttes rundt på arbejdsstedet eller serviceres. Når maskinen anvendes, bliver motoren meget varm, så lad den køle af, før du rører ved den. Lad aldrig motoren gå uden opsyn.
- Afmonter eller pil aldrig ved nogen af de monterede skærme; de er beregnet til at beskytte dig. Kontrollér altid skærmens tilstand og fastspænding. Hvis de er beskadigede eller mangler, MÅ MASKINEN IKKE ANVENDES, før skærmen er blevet udskiftet eller repareret.
- Du må ikke arbejde med MASKINEN, hvis du er syg, føler dig træt eller er påvirket af alkohol, medicin eller stoffer.

### Brændstofsikkerhed



### FORSIGTIG

Brændstof er brandfarligt. Det kan forårsage kvæstelser og ejendomsskade. Afbryd motoren, sluk al åben ild og ryg ikke, mens brændstoffranken fyldes. Tør altid spildt brændstof op.

- Inden der fyldes brændstof på, skal motoren afbrydes og have lov til at køle af.
- Tobaksrygning er FORBUDT og undgå åben ild på stedet, når der fyldes brændstof på.
- Spildt brændstof skal omgående gøres sikkert ved at komme sand på. Hvis du spilder brændstof på tøjet, skal du tage noget andet tøj på.
- Opbevar brændstof i en godkendt, specialfremstillet beholder og ikke i nærheden af varme- og antændelseskilder.

## Sundhed og Sikkerhed



### Vibration

En vis vibration fra komprimeringen overføres gennem håndtaget til brugerens hænder. Der henvises til specifikationerne & de tekniske data for vibrationsniveauer og anvendelsestid (anbefalet maksimal daglig anvendelsestid). Overskrid **IKKE** den maksimale anvendelsestid.

### Personligt beskyttelsesudstyr

Ved brug af denne maskine skal der anvendes egnet personligt beskyttelsesudstyr, dvs. sikkerhedsbriller, handsker, høreværn, støvmaske og sikkerhedsfodtøj med stålhæser (med skridsikre såler for ekstra beskyttelse). Brug tøj, der er egnet til det arbejde, som skal udføres. Beskyt altid huden mod kontakt med beton.

### Støv

Komprimeringsprocessen kan producere støv, som kan være sundhedsfarligt. Brug altid en maske, som er egnet til den type støv, der produceres.

### Brændstof

Indtag ikke brændstof, indånd ikke brændstofdamp og undgå hudkontakt. Vask omgående brændstofsprøjt af. Hvis du får brændstof i øjnene, så skyl med store mængder vand og søg lægehjælp snarest muligt.

### Udstødningsdampe

Brug ikke 'PCLX' pladevibratoren indendørs eller på et indelukket sted. Sørg for, at arbejdsområdet har tilstrækkelig udluftning.



### ADVARSEL

Udstødningsdampene fra denne maskine er meget giftige og kan være livsfarlige!

## Kontrol eftersyn før start



### Inspektion før start

Følgende inspektion før start skal udføres inden begyndelsen af hver arbejdsperiode eller efter hver 4 timers brug, alt efter hvad der indtræffer først. Se venligst nærmere oplysninger i afsnittet om service. Hvis der opdages en fejl, må 'PCLX' maskinen ikke anvendes, før fejlen er udbedret.

1. Undersøg grundigt 'PCLX' maskinen for tegn på beskadigelse. Før maskinen tages i brug, sørg for, at remskærmen sidder godt fast.
2. Kontrollér slanger, påfyldningsåbninger, drænpropper og andre områder for tegn på utætheder. Reparér evt. utætheder, før maskinen tages i brug.
3. Kontrollér motorens oliestand og efterfyld efter behov.
4. Kontrollér motorens brændstofstand og efterfyld efter behov.
5. Kontrollér for brændstof- og olieutætheder.

## Betjeningsvejledning



- **Tag maskinen hen på det sted, hvor den skal bruges.**  
Hvor det er nødvendigt at bruge løfteudstyr til at flytte 'PCLX' maskinen, skal du sørge for, at løfteudstyret har en arbejdsbelastningsgrænse, som er tilstrækkelig til maskinens vægt (se afsnittet 'Tekniske data' eller maskinens mærkeplade). Fastgør egnede kæder eller stropper, men KUN til løftepunktet ovenpå 'PCLX' maskinen.
- Lad ALDRIG motoren gå, mens 'PCLX' maskinen transporteres eller flyttes, selv om det kun drejer sig om et lille stykke.
- Når du har udført kontrol eftersynene før start, kan du starte motoren. Belle Groups 'PCLX' udvalg af pladevibratore er udstyret med en centrifugalkobling, som gør det muligt for motoren at gå i tomgang uden at trække vibratoren. Efterhånden som motorhastigheden øges, tilkobles koblingen og trækker vibratoren. For korrekt brug skal motorhastigheden indstilles på maksimum.
- **Sæt gashåndtaget på maksimum og brug styrehåndtaget til at styre eller dreje 'PCLX' maskinen.**  
Vibratoren får ikke kun bundpladen til at vibrere, men får også maskinen til at køre fremad. Under normal brug bør det ikke være nødvendigt for dig at skubbe 'PCLX' maskinen - du kan bare lade den køre i dens eget tempo. Kørehastigheden afhænger af tilstanden af den overflade, som skal komprimeres. Hvis den overflade, som skal komprimeres, er på en skråning, skal de udvises stor forsigtighed med at styre 'PCLX' maskinens køreretning. Hvis det er nødvendigt, kan der fastgøres et passende tov til et lavt punkt på 'PCLX' maskinens chassis for at gøre det muligt for en hjælper at tage en del af maskinens vægt. Arbejd altid op og ned ad en skråning, aldrig på tværs.
- **Før 'PCLX' maskinen hen over overfladen i et bestemt mønster, indtil den ønskede komprimering er opnået.**  
Hvor der findes et antal forskellige lag, som skal komprimeres oven på hinanden, skal hvert lag komprimeres for sig.



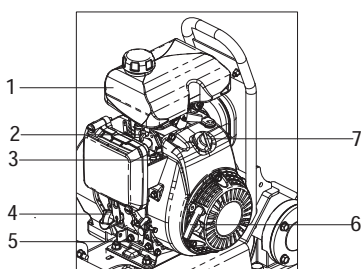


## Betjeningsvejledning



### ADVARSEL

Før du betjener eller udfører noget vedligeholdelsesarbejde på denne maskine, **SKAL DU GENNEMLÆSE** denne vejledning **GRUNDIGT**.



### Honda GX100

1. Brændstoftank
2. Chokerarm
3. Brændstofhane (ON/OFF)
4. Motoroliepåfyldning / målepind
5. Gashåndtag
6. Rekylstarthåndtag
7. Motorkontakt (ON/OFF)

### Standstning af motoren

1. Motoren standses ved at sætte gashåndtaget i tomgang. Lad motoren gå i tomgang i mindst 2 minutter.
2. Drej motorkontakten (ON/OFF) mod uret til '0' stilling.
3. Luk for brændstoffet.

### Start af motoren

1. Luk op for brændstoffet ved at dreje brændstofhanen (ON / OFF) helt til højre.
2. Hvis motoren startes, når den er kold, aktiveres chokeren ved at føre chokerarmen helt til højre. Hvis en varm motor startes igen, er det som regel ikke nødvendigt at bruge choker. Hvis motoren dog er afkølet en smule, kan det være nødvendigt at anvende lidt choker.
3. Drej motorkontakten (ON/OFF) med uret til 'I' stilling.
4. Indstil gashåndtaget på tomgang ved at føre gashåndtaget helt ned.
5. Tag godt fat i styrehåndtaget med den ene hånd og i rekylstarthåndtaget med den anden. Træk i rekylstarteren, indtil du mærker modstand og lad så starteren vende tilbage.
6. Pas på ikke at trække snartsnoren helt ud; træk rask til i starthåndtaget.
7. Gentag, indtil motoren tænder.
8. Når motoren tænder, føres chokerarmen gradvist til 'OFF' ved at føre den til højre.
9. Hvis motoren ikke tænder efter flere forsøg, så følg fejlfindingsvejledningen.
10. På grund af centrifugalkoblingen vibrerer pladen ikke, før motorhastigheden øges.



## Fejlfindingsvejledning

Problem	Arsag	Afhjælpning
Motoren kan ikke starte	Intet brændstof	Luk op for brændstofhanen. Fyld brændstoftanken.
	Motoren er afbrudt.	Tænd for motoren.
	Tændrøret er snavset.	Rens og indstil tændrørsafstanden i gen.
	Motoren er kold.	Luk chokeren.
	Motoren er overfyldt.	Åbn chokeren, luk helt op for gassen og træk i rekylstarteren, indtil motoren tænder.
Motoren kan stadig ikke starte.	Større fejl	Kontakt forhandleren eller Belle Group.
Maskinen vibrerer ikke langsom.	Motorhastigheden er for på hurtig.	Indstil motorhastighedsreguleringen
	Drivremmen er løs.	Justér remspændingen.
	Luftfilteret er blokeret.	Rens eller udskift luftfilteret.
	Drevsvigt.	Kontakt forhandleren eller Belle Group.
Asfalten klæber sig fast på pladen.	Vibratorsvigt	Kontakt forhandleren eller Belle Group.
	Manglende smøring	Brug vand.
Den bituminøse overflade danner flager (lamining).	Overkomprimering.	Fjern og læg igen.
Lav kørehastighed (pladen synker ned).	For dyb lagtykkelse.	Fjern noget af materialet.
	Vandindholdet er for højt eller for lavt.	Fjern noget materiale og justér.

## Service & vedligeholdelse



### Vedligeholdelse

Belle Groups 'PCLX' udvalg af pladevibratører er konstrueret til at give mange års problemfri brug. Det anbefales, at en autoriseret Belle Group forhandler udfører alle større serviceeftersyn og reparationer. Brug altid originale Belle Group reservedele. Anvendes der ikke originale dele kan garantien bortfalde.

Før der udføres vedligeholdelse på maskinen, skal motoren afbrydes og højspændingsledningen tages af tændrøret.

Stil altid 'PCLX' maskinen på et vandret underlag for at sikre, at væskestandene aflæses korrekt. Brug kun de anbefalede olietyper (se skemaet på følgende side).

### Tilkørselsperiode

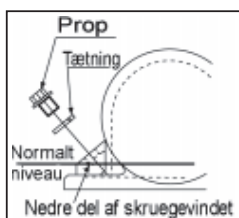
Når 'PCLX' maskinen anvendes fra ny, skal motorolien skiftes efter den første tilkørselsperiode (se nærmere oplysninger i motorfabrikantens instruktionsbog). Olien i vibratorens akselhus skal udskiftes efter de første 100 timers brug og derefter efter hver 500 arbejdstimer. For nærmere oplysninger om udskiftning af olie i vibratorens akselhus, se 'Vibratorenhed'.

Remspændingen skal kontrolleres efter 4 timers brug.

Rutinemæssig vedligeholdelse		Efter de første 4 timer	Første måned / 20 timer	3 måneder / 50 timer	6 måneder / 100 timer
Motorolie	Kontrollér oliestanden	✓			
	Skift		✓		✓
Luffilter	Kontrollér tilstanden		✓		✓
	Rens / udskift			✓	
Tændrør	Kontrollér / rens				✓
Drivrem	Spænding	✓	✓	✓	

### Olie- / brændstoftype & mængde - tændrørstype

	Olietype	Mængde (Liter)	Brændstoftype	Kapacitet (Liter)	Tændrørs afstand	Electrode-afstand (mm)
<b>Honda GX100</b>	S.A.E. 10W 30	0.4	Blyfri	1.2	BM4a eller BMR4a	0.6 - 0.7
<b>Vibratorenhed</b>	Óleo Turbine 32	0.22	ikke relevant	ikke relevant	ikke relevant	ikke relevant



### Vibratorenhed.

Fjern prop med tætning, check, om oliestanden når det nederste gevind på oliespunshullet. Fyld op efter behov med den korrekte olie (se oversigten).



## 'Dual Force' / HAUC / NRSWA Certifikat

Denne maskine er monteret med en 'Dual Force' bundplade.

Denne maskine er **ikke** monteret med en 'Dual Force' bundplade.

Når maskinen er monteret med 'Dual Force' bundplade er den vægt per enhedsområde for denne maskine over 1400 kg/m<sup>2</sup>, og opfylder således NRSWA (HAUC specifikationen) for pladevibratører i kategorien 1400 – 1800kg/m<sup>2</sup>.

Produktionschef

R. Neilson

'Dual Force' gør det muligt at bruge Belle Group pladevibratører til motorvejsrekonstruktioner i overensstemmelse med specifikationerne, der angives i loven, NRSWA (New Roads & Streetworks Act 1991). Tillæg A8.

Standard Belle Group pladevibratører kan efterfølgende monteres med 'Dual Force'. Kontakt Belle Group for yderligere information.



## Garanti

Din nye Belle Group 'PCLX' envejs pladevibrator garanteres for den oprindelige køber i en periode på et år (12 måneder) fra den oprindelige købsdato. Belle Group garantien gælder defekter i konstruktion, materialer eller udførelse.

Følgende dækkes ikke af Belle Group garantien:

1. Skade som følge af forkert brug, misbrug, tab eller lignende skade som følge af at anvisningerne for samling, betjening eller brugervedligeholdelse ikke er blevet fulgt.
2. Modifikationer, tilføjelser eller reparationer, der udføres af andre personer end Belle Group eller deres udnævnte agenter.
3. Transport- eller forsendelsesomkostninger til og fra Belle Group eller deres udnævnte agenter for reparation eller taksering af en reklamation for en hvilken som helst maskine.
4. Udgifter til materialer og/eller arbejds løn for fornyelse, reparation eller udskiftning af komponenter som følge af almindelig brug.

Følgende komponenter er ikke dækket af garantien.

- Drivrem/-em
- Motorluftfilter
- Motortændrør

Belle Group og/eller deres udnævnte agenter, direktører, ansatte eller forsikringsgiver kan ikke holdes ansvarlig for følgeskader eller anden skade, tab eller udgifter i forbindelse med eller som følge af eller manglende mulighed for at bruge maskinen til noget formål.

### Garantikrav

Alle garantikrav bør først anmeldes til Belle Group enten per telefon, per fax, per email, eller per brev.

For garantikrav:

Tel: +44 (0)1298 84606 Fax: +44 (0)1298 84722

Email : Warranty@belle-group.co.uk

Skriv til:

Belle Group Warranty Department,  
Sheen, Nr. Buxton  
Derbyshire,  
SK17 0EU  
England.



**Belle Group Head Office**

Sheen, Nr. Buxton

Derbyshire.

SK17 OEU

England

Tel: +44 (0)1298 84606

Fax: +44 (0)1298 84722

email: [sales@belle-group.co.uk](mailto:sales@belle-group.co.uk)

[www.ALTRAD-Belle.com](http://www.ALTRAD-Belle.com)

[www.Belle247.com](http://www.Belle247.com)

---

No.1 for Light Construction Equipment, Scaffolding, Wheelbarrows

[www.ALTRAD-Belle.com](http://www.ALTRAD-Belle.com)

**ALTRAD...**

*Belle...*

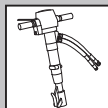
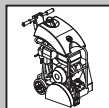
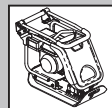
**BarOmix...**

**FORT...**

**Limex...**

**Richard Fraisse...**

**Plettac**



COMPACTING...

MIXING...

CONCRETING...

CUTTING...

BREAKING...

MOVING...

WHEELBARROWS...

SCAFFOLDING

---